

KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ATALAREN AKTA
ACTA DE LA SECCION DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN

DATA-FECHA 11/05/2023. ORDU-A-HORA 19 h.

IRAUPENA-DURACIÓN 1 hora 30 minutos

LEKUA-LUGAR: UDALBATZA ARETOA/SALÓN DE PLENOS

BERTARATUTAKOAK-PERSONAS ASISTENTES

Ana Monreal	PRESIDENTA DE LA SECCIÓN
Lourdes Lozada	CONCEJALA NO ADSCRITA
Joseba Ginés	EH BILDU
Isabel Huarte	CRUZ ROJA
Laura Montenegro	CRUZ ROJA
Montxo Oroz	MEDICUS MUNDI
Claudia Restrepo	ASOCIACIÓN INTEGRACIÓN SIN FRONTERAS
Wendy Romero	ASOCIACIÓN NICARAGÜENSE EN NAVARRA
Daniel José Matesanz	ASOCIACIÓN NICARAGÜENSE EN NAVARRA
Aretus Souza	ASOCIACIÓN CASA AMAZÓNICA
Carla Gomes da Silva	ASOCIACIÓN CASA AMAZÓNICA
Egleé Torres	ASVENA-ALPARGATIKA
Mónica Chiluisa	ASOCIACIÓN RENACER ANDINO
Amaia Domeño	BURLATAKO TXISTULARIAK
Valentín Cabello	ASOCIACIÓN DE JUBILADOS AROA
Santi Gil-Ibarrola	SECRETARIO DE LA SECCIÓN

ETORRI EZINA ADIERAZI DUTENAK-EXCUSAN ASISTENCIA:

Any García	SORPRESAS-SHOCKING. ASOCIACIÓN GERNA
Maite Ezkurra	EH BILDU
Lurdes Garrido	CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ
Sergio Barasoain	PSN
Angela Loja	ASOCIACIÓN SOCIOCULTURAL RAÍCES DEL MUNDO (ASCRAM)
Ainhoa Campos	ASOCIACIÓN LAGUNDU-ARAKIL

LANDUTAKO GAIK-ASUNTOS TRATADOS

1º.- Aprobación del acta de la Sección anterior / Aurreko Atalaren akta onartzea

Se aprueba el acta por unanimidad.

2º.- Inicio de la Red Tecir de Técnicas/os de Convivencia Intercultural y Lucha contra el Racismo y la Xenofobia. / Kulturen arteko Bizikidetzako eta Arrazakeriaren eta Xenofobiaren aurkako Borrokako Teknikarien Tecir Sarearen hasiera.

El técnico explica que ya está en marcha esta red impulsada por la Dirección General de Políticas Migratorias de Gobierno de Navarra, integrada de momento por los ayuntamientos de Artajona, Burlada, Cintruénigo, Estella-Lizarrá y Fitero y la Mancomunidad de Sakana y la Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona de Olite / Erriberri. Se va a abrir de nuevo la convocatoria para dar la posibilidad de que nuevas entidades locales se sumen. Esta red está dentro de la estrategia de convivencia intercultural de Navarra.

Por estar en ella se subvenciona el salario del técnico con 29.000 € a los que se suman los 25.000 € que se reciben por la realización de actividades.

La red trata de trabajar de manera coordinada en toda Navarra, optimizando recursos (actos conjuntos) y compartiendo buenas prácticas.

3º.- Aprobación de las bases del procedimiento para la elección del lanzador del txupinazo de la kalejira del Día de la Diversidad Cultural de Burlada. / Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguneko kalejiraren txupinazoaren jaurtitzailera hautatzeko prozeduraren oinarriak onartzea.

Joseba Ginés lee las bases creadas por el técnico y los y las presentes hacen aportaciones y debaten los cambios. Finalmente quedan así:

BASES PARA LA ELECCIÓN DE LA ASOCIACIÓN O PERSONA ENCARGADA DE TIRAR EL TXUPINAZO QUE ANUALMENTE DA INICIO A LA KALEJIRA DEL DÍA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL DE BURLADA

Anualmente, un sábado de mediados de junio, se celebra el Día de la Diversidad Cultural de Burlada. El acto central acostumbra a ser una kalejira por la localidad, que tiene como objetivo mostrar en la calle de manera festiva la diversidad cultural de Burlada y su riqueza. Para dar inicio a esta o a cualquier otra actividad que se organizara, se lanza un txupinazo (cohete) tras dirigir unas palabras al público presente, honor que se concede a una asociación o personas que hayan hecho méritos para ello. En estas bases se establece el procedimiento para la elección de esa asociación o persona:

1. Quiénes pueden proponer candidaturas:

Las asociaciones y personas pueden proponerse a sí mismas como candidatas y pueden proponer a otras asociaciones y personas.

2. Cuántas candidaturas puede presentar cada asociación o persona:

Las asociaciones y personas pueden proponer un máximo de 3 candidaturas.

3. Cuándo se hace la propuesta de candidaturas:

En la sección de mayo se anunciará la apertura del plazo para presentar candidaturas, seguidamente se realizará la difusión (página web, correo electrónico y grupo de whatsapp) y se pondrá un plazo de 15 días para presentar las candidaturas. Estas deben contener un pequeño texto donde se expongan los méritos para optar a la elección.

El/la técnico/a de Diversidad Cultural y Migración comprobará que las entidades o personas propuestas por otras entidades o personas aceptan su candidatura y si cumplen con los requisitos que señalan estas bases. Después comunicará a las mismas si la candidatura es aprobada o no, ofreciendo las pertinentes explicaciones al respecto.

4. Quiénes pueden ser candidatos/as:

Tanto personas como asociaciones que estén radicadas o tengan arraigo en Burlada, participen activamente en la dinámica de diversidad cultural y asistan regularmente a las secciones de Diversidad Cultural y Migración (deben haber asistido por lo menos 4 veces en el último año).

Excepcionalmente se podrá proponer a asociaciones o personas que hayan realizado alguna acción o labor de importancia en el reconocimiento de la diversidad cultural de Burlada, la lucha contra el racismo y la xenofobia y el fomento de la convivencia intercultural en la localidad.

No se podrá proponer a asociaciones o particulares que ya hubieran sido elegidos en los últimos 10 años.

5. Votación de las candidaturas:

En la sección de junio se realizará la votación previamente anunciada junto a las candidaturas, tras la defensa de las mismas en viva voz por las asociaciones o personas que las proponen. A continuación, se llevará a cabo la votación de las mismas con 1 voto por asociación y por persona que acuda a nivel particular. La candidatura ganadora tendrá que serlo por mayoría simple. En caso de empate se hará una segunda votación para elegir sólo entre las candidaturas empatadas. En caso de persistir el empate se hará un sorteo entre ellas.

6. Obligaciones de la asociación o persona elegida:

Lanzar el txupinazo que da inicio a la actividad del Día de la Diversidad Cultural de Burlada, dirigiendo unas palabras a las personas congregadas.

BURLATAKO KULTURA-ANIZTASUNAREN EGUNeko KALEJIRARI URTERO HASIERA EMATEN DION TXUPINAZOAREN ELKARTE EDO PERTSONA JAURTITZAILIA HAUTATZEKO OINARRIAK

Urtero, ekainaren erdialdeko larunbat batean, Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguna ospatzen da. Ekitaldi nagusia kalejira bat izan ohi da herrian zehar, Burlatako kultura-aniztasuna eta bere aberastasuna kalrrikan jai-giroan erakustea helburu duena. Ekitaldi honi edo antola litekeen beste edozeini hasiera emateko, txupinazoa (suziria) botatzen da bertaratutako jendeari hitz batzuk esan ondoren, eta ohore hori merezimenduak egin dituzten elkarteei edo pertsoneri ematen zaie. Oinarri hauetan elkarte edo pertsona hori hautatzeko prozedura ezartzen da:

1. Nork proposa ditzakeen hautagaitzak;

Elkarteei eta pertsoneri beren burua hautagai gisa proposa dezakete, eta beste elkarte eta pertsona batzuk proposa ditzakete.

2. Elkarte edo pertsona bakoitzak zenbat hautagaitza aurkez ditzakeen:

Elkarteei eta pertsoneri gehienez 3 hautagaitza proposa ditzakete.

3. Hautagaien proposamena noiz egiten den:

Maiatzeko atalean hautagaitzak aurkezteko epea irekiko dela iragarriko da, ondoren hedapena egingen da (web orria, posta elektronikoa eta whatsapp taldea) eta 15 eguneko epea jarriko da hautagaitzak aurkezteko. Aukera egin ahal izateko merezimenduak azaltzen dituen testu txiki bat izan behar dute.

Kultura-aniztasun eta Migrazioko teknikariak egiaztatuko du beste erakunde edo pertsona batzuek proposatutako erakundeek edo pertsonak bere hautagaitza onartzen duten eta oinarri hauetan adierazitako baldintzak betetzen dituzten. Gero, hautagai-zerrenda onartzen den ala ez jakinaraziko die, eta horri buruzko azalpenak emanen dizkie.

4. Nor izan daitekeen hautagai:

Burlatako pertsonak edo elkarteak edo Burlatan errotuta daudenak, kultura-aniztasunaren dinamikan aktiboki parte hartzen duten eta Kultura-aniztasuna eta Migrazio ataletara aldizka joaten direnak (gutxienez 4 aldiz joan behar izan dute azken urtean).

Salbuespen gisa, Burlatako kultura-aniztasuna aitortzeko, arrazakeriaren eta xenofobiaren aurka borrokatzeko eta herrian kulturen arteko bizikidetzak sustatzeko ekintza edo zeregin garrantzitsuren bat egin duten elkarte edo pertsonari proposatu ahal izanen zaie. Ezin izanen zaie proposatu azken 10 urteetan hautatuak izan diren elkarte edo norbanakoei.

5. Hautagai-zerrenden bozketa:

Ekaineko atalean, alde zuzenetik hautagai-zerrendekin batera iragarritako bozketa egingen da, horiek proposatzen dituzten elkarte edo pertsonak ahoz defendatu ondoren. Jarraian, boto 1 emanen da elkarte bakoitzeko eta maila partikularrean bertarutzen den pertsona bakoitzeko. Hautagai irabazleak gehiengo soilez izan beharko du. Berdinketa gertatuz gero, bigarren bozketa bat egingen da, berdindutako hautagai-zerrenden artean bakarrik hautatzeko. Berdinketak jarraitzen badu, zozketa bat egingen da.

6. Hautatutako elkartearen edo pertsonaren betebeharrak:

Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguneko ekitaldiari hasiera ematen dion txupinazoa botatzea, bildutako pertsonari hitz batzuk eginez.

En Burlada, a 11 de mayo de 2023
Burlatan, 2023ko maiatzaren 23a

4º.- Preparación del Día de la Diversidad Cultural de Burlada. / Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguna prestatzea.

En primer lugar, Santi expone que no se ha podido sacar adelante el proyecto InterBurlatda y por lo tanto, el 17 de junio no habrá final del mismo por la mañana, tal como hubo el año pasado. Es un proyecto que trata de fomentar la relación interescolar e intercultural entre chicos y chicas de Burlada de primer curso de la ESO. Sólo se ha inscrito Amor de Dios y son necesarios por los menos otros dos grupos. A través del área de Educación y Juventud se contactó con todos los centros educativos de Burlada y la respuesta ha sido muy pobre. La información ha llegado también a las apymas e incluso hemos abierto la inscripción en el grupo de whatsapp de diversidad cultural, pero no ha habido inscripciones. Hemos preguntado también a la asociación Lagundu-Arakil, pero los y las de ese curso que conocen pertenecen a Amor de Dios. Desde Cruz Roja Isabel Huarte dice que como mucho podrían aportar 5 chicos y chicas, que sería insuficiente para llevarlo a cabo. Con mucha pena, el técnico añade que el año que viene se intentará conseguir una mayor colaboración de los centros educativos.

Tal como quedamos en la anterior sección se va a organizar un taller de confección de instrumentos para preparar unos cuantos que repartir en la kalejira a los niños y niñas.

Se valora que sea abierto a las familias sin límite de edad en cuanto a los niños y niñas. Egleé se presta voluntaria para impartirlo y afirma que contando con las personas voluntarias que el año pasado hicieron los abanicos se podría llegar a hacer un número más elevado de instrumentos. Santi cree que hay que remunerar la impartición e informa de que ya se pidió la colaboración a los bares de Burlada, a través de Liliana Quintero, para que nos guardaran latas y chapas. Establecemos el calendario y el horario del taller: miércoles (17.30-19.30 h.) y sábados (11-13 h.) del 17 de mayo al 14 de junio. Montxo aporta que se podía hacer un pequeño ensayo con los niños para que tocaran algo coordinado. Quizá podrían hacer algún pequeño ensayo y aprender un ritmo para reproducir en la kalejira.

Lourdes Lozada recuerda la importancia de difundir la kalejira entre las apymas para la participación de los niños y niñas y llevar carros de la compra con agua durante el recorrido para combatir el calor.

Después de la kalejira tendremos el concierto de “La Furia” y el técnico cuenta que se ha puesto en contacto con Txus San Vicente que hizo unos talleres de rap con chicos y chicas migrantes de la Asociación SEI, que después repitió con distintos centros escolares subvencionados por Políticas Migratorias, y que le ha propuesto hacer de teloneros de La Furia interpretando alguna canción. Esto reforzaría todavía más la reivindicación de la diversidad cultural.

5º.- Ruegos y preguntas / Galde eskeak

Santi recuerda que del 1 al 4 de junio se va a celebrar el segundo Festival Internacional del Pintxo de Burlada y desgrana de qué orígenes preparará cada bar. El Ayuntamiento se hará cargo de los carteles y los flyers y se va a contratar a unos músicos para que ambienten la zona de bares.

Se da por terminada la sesión/Saioa amaitutzat eman da.

Burlada, 11 de mayo de 2023 / Burlata, 2023ko maiatzaren 11